

<p><b>Self: Mankind's Number One Problem</b>  <b>T. A. McMahon</b></p>	<p><b>Yo: El problema # 1 de la Humanidad</b>  <b>T. A. McMahon</b></p>
<p>Views about "self" today are confusing at least. The world has a number of them. All teach the importance of one's having a positive regard for one's self. The Bible, on the other hand, has nothing good to say about self. Nevertheless, the church, particularly in the last one hundred years, has increasingly reflected what the world preaches rather than what the Scriptures teach. As Dave Hunt reminds us, "Although we cannot define self any more than we can define soul or being or beauty, we can clearly see where self was first manifested, how it happened, and the eternal result. We can also see that self not only defines one person as distinct from all others, but it also defines man as distinct from God. <i>What the Bible seems to mean by self is man cut off from God, acting and possessing independently</i>" (Hunt, <a href="#"><i>Beyond Seduction</i></a> [Eugene, Oregon: Harvest House Publishers] 153).</p>	<p>Los puntos de vista de hoy en día sobre el "yo" son confusos por decir lo menos. El mundo tiene una cantidad de opiniones al respecto. Todos enseñan la importancia de que uno tenga una actitud positiva acerca de si mismo. La Biblia por otra parte, no tiene nada bueno que decir del "yo". Sin embargo, la iglesia, sobre todo en los últimos cien años, ha reflejado cada vez más lo que el mundo predica en lugar de lo que enseñan las Escrituras. Como Dave Hunt nos recuerda: "Aunque no podemos definir el "yo" como tampoco podemos definir el alma o el ser o la belleza, si podemos ver claramente donde se manifestó por primera vez, como ocurrió, y cuál es el resultado eterno. Podemos ver también que el "yo" no sólo define a una persona, como distinta a todas las demás, sino que también define al hombre como distinto a Dios. Lo que la Biblia parece dar a entender por "yo" es al hombre separado de Dios y actuando y poseyendo independientemente". (Hunt, <a href="#"><i>Más allá de la Seducción</i></a> [Eugene, Oregon: Editorial Harvest House] 153).</p>
<p>The Word of God reveals that self first reared its ugly head in Heaven. Lucifer was an anointed angel who became God's adversary (Satan) by exalting himself: "For thou hast said in thine heart, I will ascend into heaven, I will exalt my throne above the stars of God: I will sit also upon the mount of the congregation, in the sides of the north: I will ascend above the heights of the clouds; I will be like the most High" (Isaiah 14:13-14). Thus Lucifer's "I will," that is, his <i>self</i>-will, supplanted submission to God and His will, and the consequences were not good: "Thou wast perfect in thy ways from the day that thou wast created, till iniquity was found in thee." "Yet thou shalt be brought down to hell, to the sides of the pit." (Ezekiel 28:15; Isaiah 14:15).</p>	<p>La Palabra de Dios revela que la primera vez que el "yo" asomó su fea cabeza fue en el cielo. Lucifer era un ángel ungido quién se convirtió en el adversario (Satanás) de Dios al exaltarse a sí mismo: "Tú que decías en tu corazón: ["yo"] Subiré al cielo; en lo alto, junto a las estrellas de Dios, ["yo"] levantaré mi trono, y en el monte del testimonio ["yo"] me sentaré, a los lados del norte; sobre las alturas de las nubes ["yo"] subiré, y ["yo"] seré semejante al Altísimo". (Isaías 14: 13-14). Así, los "yo lo haré" de Lucifer, es decir, la voluntad de su propio "yo", suplantó la sumisión a Dios y hacer la voluntad de Dios, y las consecuencias no fueron buenas: "Perfecto eras en todos tus caminos desde el día que fuiste creado, hasta que se halló en ti maldad". " Mas tú derribado eres hasta el Seol, a los lados del abismo". (Ezequiel 28:15; Isaías 14:15).</p>
<p>Satan brought his rebellious "self" concept to earth and seduced Eve with it. His strategy</p>	<p>Satanás trajo su concepto rebelde de "yo" a la tierra y sedujo a Eva con él. Su estrategia se inició</p>

<p>began with sowing confusing ideas about what God had said (Satan's principal program) and then feeding Eve self-oriented lies: "For God doth know that in the day ye eat thereof, then your eyes shall be opened, and ye shall be as gods, knowing good and evil" (Genesis 3:5). That initiated the lie of self-deification and godhood for humanity, in which the Serpent's deception found fertile ground: "And when the woman saw that the tree was good for food, and that it was pleasant to the eyes, and a tree to be desired to make one wise, she took of the fruit thereof, and did eat, and gave also unto her husband with her; and he did eat" (Genesis 3:6). Adam and Eve's act of disobedience against the single prohibitive command given to them by God set sin and self on their destructive course. Hence all mankind was separated from God and pursued self.</p>	<p>sembrando ideas confusas sobre lo que Dios había dicho (ese es el programa principal de Satanás) y luego Satanás hizo que Eva se tragara mentiras auto-orientadas: "sino que sabe Dios que el día que comáis de él, serán abiertos vuestros ojos, y seréis como Dios, sabiendo el bien y el mal". (Génesis 3: 5). Eso inició la mentira de auto-deificación y de divinidad para la humanidad, donde el engaño de la Serpiente halló terreno fértil: "Y vio la mujer que el árbol era bueno para comer, y que era agradable a los ojos, y árbol codiciable para alcanzar la sabiduría; y tomó de su fruto, y comió; y dio también a su marido, el cual comió así como ella. (Génesis 3: 6). El acto de desobediencia de Adán y Eva contra lo único que Dios les había prohibido instauró el pecado y el "yo" en su carrera destructiva. De ahí que toda la humanidad quedó separada de Dios y va en pos del "yo".</p>
<p>The world's focus is to highly value self. Why? Because there are only two options regarding any potential hope for humanity: Self or God (meaning the God of the Bible). Self is the choice of the world: man's will and way as opposed to God's will and way. Self is the only option left for everyone who rejects the God of the Bible. Although there may seem to be other options, including religious ones, they are all variations of willful "works-salvation" and self-righteousness, with some being more obvious than others.</p>	<p>El enfoque del mundo es valorar altamente el "yo". ¿Por qué? Debido a que sólo hay dos opciones respecto a cualquier esperanza potencial para la humanidad: El yo o Dios (es decir, el Dios de la Biblia). El yo es la elección del mundo: la voluntad y la manera del hombre en oposición a la voluntad y la manera de Dios. El yo es la única opción que le queda a todo aquel que rechaza al Dios de la Biblia. Aunque pueda parecer que hay otras opciones, incluidas las religiosas, todas son variaciones de voluntariosas "salvación por obras" y justicia propia, siendo algunas más evidentes que otras.</p>
<p>Islam, for example, teaches works-righteousness. At Judgment Day, Allah weighs one's good deeds against one's offenses, and the weight of the former against the latter determines one's salvation, i.e., whether or not a person may enter paradise.</p>	<p>El Islam, por ejemplo, enseña obras-justicia. En el Día del Juicio, Alá pesa las buenas acciones contra los delitos de uno, y el peso del primero contra el segundo determina la salvación, es decir, si una persona puede entrar en el paraíso.</p>
<p>Catholicism takes a similar approach. Entrance to Heaven is dependent upon one's good works and adherence to the Sacraments as well as the expiation of one's sins through temporal sufferings here on earth or in Purgatory. Doing good works in</p>	<p>El Catolicismo tiene un enfoque similar. La entrada al cielo depende de las buenas obras de uno y la adhesión a los Sacramentos, así como la expiación de los pecados por aflicciones temporales aquí en la tierra o en el Purgatorio. Hacer buenas obras</p>

<p>order to achieve salvation is denounced in Scripture: salvation is "not of works lest any man should boast" (Ephesians 2:9).</p>	<p>con el fin de lograr la salvación es denunciado en las Escrituras: la salvación es "no por obras para que nadie se gloríe" (Efesios 2: 9).</p>
<p>All religions, from the most legalistic to the most liberal to the mystical, have self at the core of one's achieving a positive consequence regarding life after death. Only biblical Christianity teaches that <i>denying self</i> and turning to Jesus alone for one's salvation is acceptable to God. The Bible indicates that Satan's lie that humanity can achieve godhood will ultimately manifest itself in the last days through the Antichrist, who "opposeth and exalteth himself above all that is called God, or that is worshipped; so that he as God sitteth in the temple of God, [showing] himself that he is God" (2 Thessalonians 2:4). Satan's lie is not only prevalent in cults such as Mormonism, but the Roman Catholic Church teaches mystical union with God in its official Catechism: "For the Son of God became man so that we might become God....The only-begotten Son of God, wanting to make us sharers in his divinity, assumed our nature, so that he, made man, might make men gods." (<i>Catechism of the Catholic Church</i> paragraph 460).</p>	<p>Todas las religiones, desde la más legalista a la más liberal a la mística, todas tienen el "yo" en el punto central para lograr una consecuencia positiva en cuanto a vida después de la muerte. Sólo el cristianismo bíblico enseña que negarse a sí mismo y entregarse solo a Jesús es agradable a Dios. La Biblia indica que la mentira de Satanás de que la humanidad puede alcanzar la divinidad, en última instancia se manifestará en los últimos días a través del Anticristo, "el cual se opone y se levanta contra todo lo que se llama Dios o es objeto de culto; tanto que se sienta en el templo de Dios como Dios, haciéndose pasar por Dios". (2 Tesalonicenses 2:4). La mentira de Satanás no sólo es frecuente en sectas , como el mormonismo, sino que la Iglesia Católica Romana enseña la unión mística con Dios en su Catecismo oficial: "Porque el Hijo de Dios se hizo hombre para que nosotros fuésemos hechos Dios .... El Hijo unigénito de Dios, queriendo hacernos partícipes de su divinidad, asumió nuestra naturaleza, para que él, hecho hombre, pudiera hacer que los hombres sean dioses". (<i>Catecismo de la Iglesia Católica</i> párrafo 460).</p>
<p>Self-deification attained through sacred rites is found throughout the religions of the East. The Dalai Lama's Tibetan Buddhism teaches initiation rituals to enable one to become a <i>bodhisattva</i> or enlightened deity. Shintoism, which is the primary religion of Japan, involves numerous self-purification ceremonies that open the way for followers to become <i>kami</i> or ancestral gods. Deifying self, as noted in Genesis 3:5, is evident in forms of Hinduism that teach self-realization methods, that is, techniques for achieving godhood. It is taught that the individual self is a god whose goal is to merge with the All, Brahman, the supreme deity of Hinduism. That is what yoga is all about.</p>	<p>La auto-deificación alcanzada a través de ritos sagrados se encuentra en toda las religiones de Oriente. El Budismo tibetano del Dalai Lama enseña rituales de iniciación para permitir que uno se convierta en un <i>bodhisattva</i> o deidad iluminada. El Sintoísmo, que es la religión principal de Japón, implica numerosas ceremonias de auto-purificación que abren el camino para que sus seguidores se conviertan en <i>kami</i> o dioses ancestrales. Deificarse a uno mismo, como se ha señalado en Génesis 3: 5, es evidente en las formas del Hinduismo que enseñan métodos de auto-realización, es decir, las técnicas para el logro de la divinidad. Se enseña que el ser individual (el "yo") es un dios cuyo objetivo es fusionarse con el Todo, Brahman, la suprema deidad del Hinduismo.</p>

	De eso es de lo que se trata el yoga.
<p>Self-realization has its counterpart in humanistic psychology where it is termed "self-actualization." The connection between Eastern mysticism and psychology has long been recognized by research psychologists, who have documented the fact that Hinduism was brought to the West and made popular through the vehicle of psychology. Although not immediately recognized as self-deification, it is the aim of self-actualization, which is simply defined as reaching toward the ultimate fulfillment of one's potential. This is the basis for the Human Potential Movement, which is pervasive throughout many of the West's most prominent corporations and their training programs.</p>	<p>La autorrealización tiene su contraparte en la psicología humanista, donde se denomina "autorrealización". La conexión entre el misticismo oriental y la psicología ha sido reconocida desde hace mucho por los psicólogos de investigación, que han documentado el hecho de que el hinduismo fue traído a Occidente y se hizo popular a través del vehículo de la psicología. Aunque no reconocido de inmediato como auto-deificación, es el objetivo de la autorrealización, que se define simplemente como llegar directamente a la realización del potencial de cada uno. Esta es la base para el Movimiento del Potencial Humano, que es un fenómeno generalizado en muchas de las empresas más importantes de Occidente y de sus programas de formación.</p>
<p>Self is the cornerstone of all psychological counseling. All of its more than 500 concepts are contrary to the Word of God, and psychotherapy essentially rejects God himself. With God removed by psychology, only self remains, and thus <i>self</i> becomes the <i>only hope for resolving humanity's problems</i>. A fundamental teaching of psychological counseling is that man is innately good. Any mental, emotional, or behavioral difficulties he experiences must therefore stem from things external to him, e.g., his environment, his parents, his beliefs, emotional and physical traumas, etc. If, however, adverse issues in a person's life are primarily the consequence of a sinful heart, then the psychotherapeutic approach is a delusion. Why? Because, according to the Bible, mankind has a sinful nature: "The heart is deceitful above all things, and desperately wicked: who can know it?" (Jeremiah 17:9), and "Those things which proceed out of the mouth come forth from the heart; and they defile the man. For out of the heart proceed evil thoughts, murders, adulteries, fornications, thefts, false witness, blasphemies" (Matthew 15:18-19). Psychological concepts and practices can never change an individual's sin nature. Furthermore, the biblical teaching about sin is antithetical as well as offensive to</p>	<p>El "yo" es la piedra angular de todo el asesoramiento psicológico. Todos sus más de 500 conceptos son contrarios a la Palabra de Dios, y la psicoterapia esencialmente rechaza a Dios mismo. Con Dios habiendo sido quitado por la psicología, sólo el "yo" permanece, y por lo tanto se convierte en <i>la única esperanza para resolver los problemas de la humanidad</i>. Una enseñanza fundamental de la asesoría psicológica es que el hombre es bueno por naturaleza. Por tanto, cualquier dificultad mental, emocional o de comportamiento que experimente, debe provenir de cosas ajenas a él, por ejemplo, su entorno, sus padres, sus creencias, traumas físicos y emocionales, etc. No obstante, si los problemas adversos en la vida de una persona son principalmente la consecuencia de un corazón pecaminoso, entonces el enfoque psicoterapéutico es un engaño. ¿Por qué? Porque según la Biblia, la humanidad tiene una naturaleza pecaminosa: "Engañoso es el corazón mas que todas las cosas, y perverso; ¿quién lo conocerá?" (Jeremías 17: 9), y "Pero lo que sale de la boca, del corazón sale; y esto contamina al hombre. Porque del corazón salen los malos pensamientos, los homicidios, los adulterios, las fornicaciones, los hurtos, los falsos testimonios, las blasfemias". (Mateo 15: 18-19). Los conceptos y prácticas psicológicas no pueden</p>

<p>psychological counseling.</p>	<p>cambiar la naturaleza pecaminosa del individuo. Además, la enseñanza bíblica acerca del pecado es antitética, así como ofensiva para el asesoramiento psicológico.</p>
<p>We know that self is the chief vehicle of sin. What then does the Bible say about how a person is to deal with self? In order to understand that, one needs to understand the biblical perspective regarding self. "Self" is synonymous with sin. All humans (Christ as the sinless God-Man excepted) are born with a sin nature. No part of Scripture makes this more clear than Psalm 51:1-5: "Have mercy upon me, O God, according to thy lovingkindness: according unto the multitude of thy tender mercies blot out my transgressions. Wash me thoroughly from mine iniquity, and cleanse me from my sin. For I acknowledge my transgressions: and my sin <i>is</i> ever before me. Against thee, thee only, have I sinned, and done this evil in thy sight: that thou mightest be justified when thou speakest, and be clear when thou judgest. Behold, I was shapen in iniquity; and in sin did my mother conceive me."</p>	<p>Sabemos que el "yo" es el principal vehículo de pecado. Entonces, ¿qué dice la Biblia acerca de cómo debe una persona tratar con el "yo"? Para entender esto, hay que entender la perspectiva bíblica con respecto al "yo". "Yo" es sinónimo de pecado. Todos los seres humanos (excepto Cristo como Dios-Hombre sin pecado) nacen con una naturaleza pecaminosa. Ninguna parte de la Escritura lo deja esto más claro que el Salmo 51: 1-5: "Ten piedad de mí, oh Dios, conforme a tu misericordia; Conforme a la multitud de tus piedades borra mis rebeliones. Lávame más y más de mi maldad, Y límpiame de mi pecado. Porque yo reconozco mis rebeliones, Y mi pecado está siempre delante de mí. Contra ti, contra ti solo he pecado, Y he hecho lo malo delante de tus ojos; Para que seas reconocido justo en tu palabra, Y tenido por puro en tu juicio. He aquí, en maldad he sido formado, Y en pecado me concibió mi madre".</p>
<p>Self also involves the will-which is autonomous-and therein lies the problem. Man's will, because of his sin nature, is naturally and continually disposed toward himself. That is the breeding ground of rebellion: not <i>Thy</i> will but <i>my</i> will be done. Self is not given to submission to anyone other than itself. Philippians 2:21 confirms that "all seek their own, not the things of Jesus Christ's." Yet God has the solution for humanity's self-oriented, self-willed dilemma. It must start with a new birth-a spiritual birth from above.</p>	<p>El "yo" también implica la voluntad, que es autónoma y ahí yace el problema. La voluntad del hombre, debido a su naturaleza de pecado, está dispuesta de forma natural y continua hacia sí mismo. Ese es el caldo de cultivo de la rebeldía: que no se haga <i>Tu</i> voluntad, sino <i>la mía</i>. El "yo" no es dado a sumisión a nadie más que a sí mismo. Filipenses 2:21 confirma que "Porque todos buscan lo suyo propio, no lo que es de Cristo Jesús". Sin embargo, Dios tiene la solución al dilema de una humanidad auto-orientada, y obstinada en hacer su propia voluntad. Debe comenzar con un nuevo nacimiento —un nacimiento espiritual que viene de arriba.</p>
<p>When one receives the simple gospel by faith alone, he is submitting himself, from the heart, to God and to obeying His teachings found in the Scriptures. Although he is then born again spiritually and has become a new creature in Christ, he still retains his old sin nature, but he has been</p>	<p>Cuando uno recibe el evangelio sencillo solo por fe, uno está sometiendo su propio ser, de corazón, a Dios y a obedecer Sus enseñanzas que se encuentran en las Escrituras. Aunque en ese momento nace de nuevo espiritualmente y ha pasado a ser una nueva criatura en Cristo, todavía</p>

<p>delivered from its control. Nevertheless, a spiritual battle follows between doing his will versus God's will. God has given every believer the Holy Spirit to help him win every battle in favor of God's will. Moreover, He has also supplied born-again Christians with instructions for the spiritual battle of His will versus man's will and self.</p>	<p>conserva su vieja naturaleza pecaminosa, pero ha sido liberado de su control. Sin embargo, una batalla espiritual sigue a continuación entre "su" voluntad frente a la voluntad de Dios. Dios le da a cada creyente el Espíritu Santo para ayudarlo a ganar cada batalla a favor de la voluntad de Dios. Por otra parte, El también ha provisto a los cristianos nacidos de nuevo con instrucciones para la batalla espiritual entre Su voluntad frente a la voluntad y el "yo" del hombre.</p>
<p>Submission to God is paramount: "If any man will come after me, let him <i>deny himself</i>, and take up his cross daily, and follow me." That commitment pertains not only to select issues but to one's whole life: "For whosoever will save his life shall lose it: but whosoever will lose his life for my sake, the same shall save it" (Luke 9:23-24). Jesus gives an illustration of what a believer's saved life must entail: "Verily, verily, I say unto you, Except a corn of wheat fall into the ground and die, it abideth alone: but if it die, it bringeth forth much fruit. He that loveth his life shall lose it; and he that hateth his life in this world shall keep it unto life eternal" (John 12:24-25).</p>	<p>La sumisión a Dios es lo más importante: "Si alguno quiere venir en pos de mí, niéguese a sí mismo, tome su cruz cada día, y sígame". Ese compromiso se refiere no sólo para determinados asuntos, sino para toda la vida: " Porque todo el que quiera salvar su vida, la perderá; y todo el que pierda su vida por causa de mí, éste la salvará". (Lucas 9: 23-24). Jesús da un ejemplo de lo que la vida del creyente que ha sido salvo implica: "De cierto, de cierto os digo, que si el grano de trigo no cae en la tierra y muere, queda solo; pero si muere, lleva mucho fruto. El que ama su vida, la perderá; y el que aborrece su vida en este mundo, para vida eterna la guardará". (Juan 12: 24-25).</p>
<p>The Apostle Paul wrote, "I die daily" (1 Corinthians 15:31) and "For if we be dead with Him, we shall also live with Him" (2 Timothy 2:11). In Colossians 3:3 he declares, "For ye are dead, and your life is hid with Christ in God." What did he mean? In Galatians 2:20 he explains: "I am <i>crucified with Christ</i>: nevertheless <i>I live</i>; yet <i>not I</i>, but Christ liveth in me: and the life which I now live in the flesh I live by the faith of the Son of God, who loved me, and gave Himself for me." After listing some of his continual tribulations Paul writes, "Always bearing about in the body the dying of the Lord Jesus, that the life also of Jesus might be made manifest in our body. For we which live are always delivered unto death for Jesus' sake, that the life also of Jesus might be made manifest in our mortal flesh" (2 Corinthians 4:10-11). The "death" is the death of one's autonomous self-will and the "life" is one that is completely given over to God's will.</p>	<p>El apóstol Pablo escribió: "Cada día muero" (1 Corintios 15:31) y "Si somos muertos con él, también viviremos con él" (2 Timoteo 2:11). En Colosenses 3: 3 declara: "Porque habéis muerto, y vuestra vida está escondida con Cristo en Dios." ¿Qué quiso decir? En Gálatas 2:20, explica: "Con Cristo estoy juntamente crucificado, y ya no vivo yo , mas vive Cristo en mí; y lo que ahora vivo en la carne, lo vivo en la fe del Hijo de Dios, el cual me amó y se entregó a sí mismo por mí". Después de enumerar algunos de sus continuas tribulaciones Pablo escribe: "llevando en el cuerpo siempre por todas partes la muerte de Jesús, para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestros cuerpos. Porque nosotros que vivimos, siempre estamos entregados a muerte por causa de Jesús, para que también la vida de Jesús se manifieste en nuestra carne mortal". (2 Corintios 4: 10-11). La "muerte" es la muerte de uno a su propia y autónoma voluntad y la "vida" es una que está</p>

	completamente entregada a la voluntad de Dios.
<p>The Word of God exhorts believers to be <i>other</i> directed. Consider the following: "[Christ] died for all, that they which live should not henceforth live unto themselves, but unto him which died for them, and rose again" (2 Corinthians 5:14-15). "Let nothing be done through strife or vainglory [selfish ambition, conceit]; but in lowliness of mind let each <i>esteem other</i> better than themselves. Look not every man on his own things, but every man also on the things of <i>others</i>" (Philippians 2:3-4). This is biblical selflessness.</p>	<p>La Palabra de Dios exhorta a los creyentes a ser orientados hacia los demás. Considere lo siguiente: "[Cristo] murió por todos, para que los que viven, ya no vivan para sí, sino para aquel que murió y resucitó por ellos". (2 Corintios 5: 14-15). "Nada hagáis por contienda o por vanagloria [ambición egoísta, envanecimiento]; antes bien con humildad, estimando cada uno a los demás como superiores a él mismo; no mirando cada uno por lo suyo propio, sino cada cual también por lo de los otros" (Filipenses 2: 3-4). Esto es desprendimiento bíblico.</p>
<p>First Corinthians chapters 10 and 13 (the "love" chapter) provide additional exhortation. It boggles the mind when one considers how the insidious and unbiblical doctrines of self-love and self-esteem have been so widely preached and promoted within Christendom. Were it not for Scripture prophesying that this would take place in the last days (2 Timothy 3:1-2), the invasion of selfist-psychology in the church through so-called Christian psychology would seem incredible. But we are living in those days!</p>	<p>Primera Corintios capítulos 10 y 13 (el capítulo del "amor") proporcionan una exhortación adicional. Es alucinante si se considera cómo doctrinas insidiosas y no bíblicas de amor propio y de autoestima han sido tan ampliamente predicadas y promovidas dentro de la cristiandad. Si no fuera por las Escrituras que profetizan que esto ocurrirá así en los postreros días (2 Timoteo 3: 1-2), la invasión en la iglesia de psicología que exalta el "yo" a través de la llamada psicología cristiana parecería increíble. ¡Pero estamos viviendo en esos días!</p>
<p>Jesus, who is completely God and Man, shows us in His own life <i>perfect selflessness</i>: "Even as the son of man came not to be ministered unto, but to minister, and to give his life a ransom for many" (Matthew 20:28). "This is my commandment, That ye love one another, as I have loved you. Greater love hath no man than this, that a man lay down his life for his friends" (John 15:12-13). Furthermore, He demonstrates for us His own submission to the will of God the Father. As a Man, He is the perfect sinless Self. Yet He, as part of the Godhead, nevertheless subjected His own will to His Father: "And he went forward a little, and fell on the ground, and prayed that, if it were possible, the hour might pass from him. And he said, Abba, Father, all things are possible unto thee; take away this cup from me: nevertheless <i>not what I will, but what thou wilt</i>" (Mark 14:35-36; see also</p>	<p>Jesús, que es completamente Dios y Hombre, nos muestra en su propia vida perfecta abnegación: "Como el hijo del hombre no vino para ser servido, sino para servir, y para dar su vida en rescate por muchos" (Mateo 20: 28). "Este es mi mandamiento: Que os améis unos a otros, como yo os he amado. Nadie tiene mayor amor que este, que uno ponga su vida por sus amigos" (Juan 15: 12-13). Además, Él demuestra para nosotros Su propia sumisión a la voluntad de Dios Padre. Como Hombre, Él es el perfecto Ser sin pecado. Sin embargo, Él, como parte de la Trinidad, sin embargo sometió Su propia voluntad a la de Su Padre: "Yéndose un poco adelante, se postró en tierra, y oró que si fuese posible pasase de él aquella hora y decía: Abba, Padre, todas las cosas son posibles para ti; aparta de mí esta copa; mas no lo que yo quiero, sino lo que tú" (Marcos 14:</p>

<p>Luke 22:44).</p>	<p>35-36; ver también Lucas 22:44).</p>
<p>What Jesus demonstrated regarding selflessness would be impossible for any believer except for the fact that every true follower of Christ has been sealed with the Holy Spirit, who enables one to live out Christ's instructions: "That he would grant you, according to the riches of his glory, to be strengthened with might by his Spirit in the inner man....Finally, my brethren, be strong in the Lord, and in the power of his might." (Ephesians 3:16; 6:10).</p>	<p>La abnegación que Jesús demostró sería imposible para cualquier creyente excepto por el hecho de que cada verdadero seguidor de Cristo ha sido sellado con el Espíritu Santo, que le permite a uno vivir las instrucciones de Cristo: "Para que os dé, conforme a las riquezas de su gloria, el ser fortalecidos con poder en el hombre interior por su Espíritu.... Por lo demás, hermanos míos, fortaleceos en el Señor; y en el poder de su fuerza". (Efesios 3:16; 6:10).</p>
<p>May the prayer found in Hebrews be our continual cry to the Lord and our encouragement in order to win the battle over self: "Now the God of peace, that brought again from the dead our Lord Jesus, that great shepherd of the sheep, through the blood of the everlasting covenant, Make you perfect in every good work <i>to do His will</i>, working in you that which is wellpleasing in his sight, through Jesus Christ; to whom be glory for ever and ever. Amen" (Hebrews 13:20-21). And amen. <b>TBC</b></p>	<p>Que la oración que se encuentra en Hebreos sea nuestro clamor continuo al Señor y lo que nos anime a fin de ganar la batalla sobre el "yo": "Y el Dios de paz, que resucitó de los muertos a nuestro Señor Jesucristo, el gran pastor de las ovejas, por la sangre del pacto eterno, os haga aptos en toda obra buena para que hagáis su voluntad, haciendo él en vosotros lo que es agradable delante de él por Jesucristo; al cual sea la gloria por los siglos de los siglos Amén" (Hebreos 13:20. -21). Y amén. TBC</p>